

**COLEGIOS Y ACADEMIAS**  
—Alemán, inglés, francés. Lecciones y traducciones. Profesor Trachel, Puyuelo, 6, primera.

—Clases v clases de frances por profesores. M. Génic, profesor, Fuenterrabía, 3, San Sebastián.

—Lecciones y clases de frances por profesores de la Universidad de Francia. Dirigir: M. Murguia, Escuela Francesa, Paseo de Francia, 1, San Sebastián.

—Clases de caligrafía, aritmética y francés. Isabel la Católica, 6, a.º derecha.

—Señora inglesa, de lecciones. Dirigir: Prim, 30, 1<sup>a</sup>.

**CONFECIONES Y TEJIDOS**

—Modas, perfeccionadas en Francia. Trajes sastre desde 15 pesetas; abrigos desde 8. Bues remate. Plaza de Guipúzcoa, 9, 3<sup>a</sup>.

—Confeción de sombreros y gorras de todas clases para señoras, caballeros y niños. Limpieza y reforma de los usados. Urbieta, 46, 4<sup>a</sup>, izq.

**MAQUINAS Y ARMAS**

—Ocasión. Empre 5 (último modelo), tabacalero, retroceso y cambio de sincronización, 30 pesas. Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

—Underwood 5 (último modelo), cinta de color, retroceso, tabacalero y cambio de sincronización, 50 pesas. Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

—Venta a motores corriente continua 10 caballos una dinamo 10 caballos y 4 máquinas de coser. Razón: fábrica de corsé, Antiguo.

—Ocasión. Máquinas "Empire", 125 pesetas. N. y M. Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

—Vest. n.º 2 (último modelo), tabacalero, retroceso, 50 pesas, 5 años garantía. Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

—Ocasión. Se vende una buena máquina de coser y bordar y otra de familia. Sea Martín, entresuelo.

—Se vende un reloj de pulsera, de cuarzo, y se compran gafetas del Monte, calle Blanca, número 6, tercero izquierdo.

—Se vende en condiciones un bonito gramófono, con 2 plazas en 125 pesetas. Informar calle del Príncipe, 29, tercero izquierdo.

—Gran ocasión. Se venden máquinas de cama y de modismo sencillas y baratas y sus accesorios. B. Arizaga, Fuenterrabía, 38.

—Ocasión. Planos Gauvau, de cera y otras marcas acreditadas, en uso, se venden a precios muy reducidos. Puyuelo, 48, 1<sup>a</sup>.

—LAVADO Y TINTORERIAS

—Tintorería alemana. Fábrica. San Lorenzo, 2. Despachos: Andia, 6. Teléfono 371, y Fuenterrabía, 20. Lavados á seco.

—NODRIZAS Y PARTEERAS

—Parteera italiana y americana en la Maternidad San Carlos, de Madrid. San Martín, 46, tercero. Victoria Clairola.

—Nodrizas, institutrices, cocineras, doncellas y para todo servicio, las que disponibles en la Agencia del Buen Pastor, z.

**RESTAURANTES Y FONDAS**

—Se dan húmedos desde tres pesetas. San Martín, núm. 36, piso 2<sup>a</sup>.

—Húmedos habitaciones. Cocina excelente. Servicio abundante. Comidas sueltas, 2,20 ptas. Pensión completa desde 5 pesas. Príncipe, 24, 1<sup>a</sup>.

—Se reciben húmedos desde 3 pesetas en adelante. San Martín, 20, 2<sup>a</sup>.

**COLACIONES**

—Se necesita aprobación oficial de sumistro. San Juan, 8, segundo izquierdo.

—Se necesita una chicha de 16 ó 17 años. Preferible vascongada. Informar: Oquendo, 48, portero.

—Oficial panadero hace falta, con 120 ó 150 pesos mensuales. Agencia Buen Pastor, 2.

**DIVERSOS**

—La Económica. Esta casa continua vendiendo sus carencias de todas clases a precios sin competencia. Garantiza el peso. Zubietza, 7. Tel. 614.

—Calzado. Botas de agua color y negras, a suelas, 10 ptas.; para chicos color y negro, 2 suelas; 8; zapatos planos, 5 y 6 reales por Urbieta, 30.

—Ocasión. Turrones de Gijón y Albaricoque á 2 ptas.; Götts, Vena y Toledo á 1,20; frutas en rájola, limón, vainilla, 1,50. La Perla, Avenida, 34.

—Se desea vender una mesa de villa, semicircular, Raízón en este Administrador.

—Gran almoneda de madera, sólo por 6 días, por ausencia de los dueños. Plaza de la Constitución, núm. 6, entresuelo.

—Se compran botellas de medio litro. Informar en esta Administración.

—6, 10 y 15 fotografías en distintas posturas por pieza, 1,50 y 2 y 3. Sueldos hasta 6 ptas. 5-6. Solo á fin Enero. Mansilla, 3, Madrid, 13.

—Se ceden en alquiler habitaciones amuebladas en un primer piso. Raízón en esta Administración.

—Por no poder atender sus dueños, se traslada una tienda de comestibles, Calle Vergara, 9.

—Para marcar la ropa, tinta especial, letras ensambladas de caucho para 1d.; fábricas de telas de caucho, tampones. Argandoña H., Oquendo, 13.

—Peluches. Sábanas infantiles para la bañera e inyección. Pidman prospectos. Mayor, 18; Urbieta, 6; Principio, 23; P. Easo, 1; Garibay, 9.

—Sales y sales madres, de ALCI. Contra el reuma, linfatismo y escorbuto. Cada frasco lleva instrucciones. Farmacias.

—Caramelo malvavisco. "La Pajarita", Urbieta, 44.

—Proprietarios: Tiempo, novísima invención á aire comprimido, pararrayos, sin pilas. Representantes: Alcorta y Comp., Principio, 33, 4<sup>a</sup> der.

—En el taller de fotografado de J. Segui, se hacen toda clase de trabajos concernientes al arte. Easo, letra K.

—Vino de Elciego. "Ideal Bar Riojano", Urbieta, 44.

—Se venden dos vitrinas en buenas condiciones. Informar: Hernanz, 15, tienda.

—En la calle del General Jaurregui, 8, taller, se arreglan jergones de muñecas, hacen nuevos á medida, trabajan á domicilio y hacen embalajes.

—Impronta de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## La Voz de Guipúzcoa

### Compagnie des CHARGEURS RÉUNIS

El día 1 de Enero saldrá de Pasajes, admitiendo carga para Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa Fe, el vapor

### AMIRAL TROUDÉ

Para toda clase de informes dirigirse a sus consignatarios, Viuda y Sobrinos de Manuel Cámaras, en San Sebastián y Pasajes.

### Camas de fátin doradas

### Nuevos modelos

Los 1.º ejes precios por ser fabrica. Al contado y a plazos. Muebles de todas clases.

### ALMACEN DE CALZADO

### Casilda Tellechea

SUCESOR DE SANTA CRUZ  
Para comprar calzado bueno y barato, acudan á esta casa y se convencerán.

San Jerónimo, 15. — San Sebastián.

### Enfermedades secretas y de la piel

H. Sáenz Alonso, especialista. Consulta de diez á una y de tres y media á cinco, Loyola, 14, segundo.

### Transportes

Negocio en marcha con buena clientela, se traslada. Informar en esta administración.

### Juguetes

Los bazar mejor surtidos son los de Ayuntamiento, Avenida 16 y sucursal Avenida 37 y Urbieta, 16.

Principalidades en relojes para señora y caballero, á precios muy económicos y artículos para regalos.

### LA SEÑORITA

### D. JUANA RICA Y JUARISTI

Falleció á las seis y media de la tarde de ayer

### A LOS 17 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de S. S.

= R. I. P. =

Sus affligidos padres don Anton Rica y doña Antonia, hermanos Ramón, Sabino y José Luis, abuelas, tíos y demás parentes, ruegan á sus amigos se sirvan encender su alma á Dios y asistir á los funerales que se celebrarán hoy miércoles, á las diez de la mañana, en la iglesia del Buen Pastor, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián 31 de Diciembre de 1913.

El duelo recibe y despide en la Iglesia.

Domicilio: EASO, letra B, tercero.

### EL SEÑOR

### Don Venancio Galatas y Sarasola

Falleció ayer, á las cinco de la madrugada

### A LOS 66 AÑOS DE EDAD

= R. I. P. =

Su hermano don Pedro Galatas (ausente), hermano político doña Pilar Carrillo, primos don Manuel y Alfonso Carrillo, doña María Arratibel Sarasola, sobrinos v. d. más parentes, suplán á sus amigos se sirvan encender su alma á Dios y asistir á los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, á las once de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor y acto continuo á la conducción del cadáver, por lo que quedará eternamente agradecido.

San Sebastián 31 de Diciembre de 1913.

El duelo se recibe y despide en la iglesia.

No se reparten esquelas.

Domicilio: SAN BARTOLOMÉ, 22.

### EL SEÑOR

### D. JULIAN SALGADO Y AGUIRRE

Falleció el dia 30, á las doce y media de la noche

= R. I. P. =

Su desconsolada esposa, sus hijos doña Julia, don José María (ausente), don Agapito, doña María Jesús, don Julián y don José, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parentes, ruegan á sus amigos asistir á la conducción del cadáver, que se verificará hoy miércoles, á las tres y media de la tarde, y á los funerales que se celebrarán el viernes, 2 de Enero, á las nueve y media de la mañana, en la iglesia parroquial de Pasajes, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Pasajes 31 de Diciembre de 1913.

El duelo se recibe y despide en la iglesia.

No se reparten esquelas.

Domicilio: CALLE MAYOR, 7.

### FRIMER ANIVERSARIO

### del Excmo. señor

### D. Alejandro Churrucay y Brunet

Que falleció el dia 1.º de Enero de 1913

= R. I. P. =

Su viuda, hijos y demás familia, ruegan á sus numerosos amigos le encomienden á Dios en sus oraciones.

Todas las misas disponibles que se celebren mañana, jueves, 1.º de Enero, en las parroquias del Buen Pastor, S. n. Vicente, Convento de María Reparadora y Santa María de Mutilio serán aplicadas por el alma de dicho excelentísimo señor.

San Sebastián 31 de Diciembre de 1913.

robo colándose por el tabique en la relojería.

No se sabe aún si el ladrón cierta la cuantía del robo. El señor Gaba calcula exactamente 10 mil pesetas.

Los ladrones robados son quince relojes de oro, la mayoría de señora, sortijas, pendientes, medallas y otras alhajas.

Los ladrones dejaron una palanqueta de diez y seis dinteles y un reloj.

Hecho el daño ladraron á comentarlos favorables para los encargados de vigilar por la seguridad de los vecinos que dormían tan tranquilos creyendo que eran robos de los vecinos audaces en medio de la población.

Pueda que esto sirva de aviso para evitar el escándalo que de algún tiempo á esta se viene observando con el abuso de la mendacidad, con el pretexto de modificación de la ley.

Yo lo saben, porque lo he visto, los ladrones á evitar estos males.

El correspondiente.

30 Diciembre 1913.

BOLSA DE PARÍS

POR TELEGRAFO  
de nuestro corresponsal

París, 30.

Impresión

La liquidación de las primas no ha dado ninguna animación al mercado. Caso de tanto aquello que se viene observando con el abuso de la mendacidad, con el pretexto de modificación de la ley.

Créese que la liquidación de las primas será fácil, que el daño no pasará en el primer trimestre del año.

En general ha habido mucha firmeza,

menos en los fondos rusos y en el Río.

Cotización de clausura

Fondos Públicos

Anterior Ultimo

	Anterior	Ultimo
Francia 3 %/o	\$8 80	\$8 80
Italia 3 1/2 %/o	\$11 30	\$10 95
Inglaterra 3 %/o	\$9 82	\$9 87
Portugal 3 %/o	\$64	\$65
Ruso 4 %/o	\$9 15	\$9 20
Egipto 4 %/o	\$75	\$75
China 4 %/o	\$73	\$72 80
Ruso 5 %/o	\$103 00	\$102 90
Egipto 5 %/o	\$10 15	\$10 10
Turquía 4 %/o	\$83	\$83 75
Argentina 4 %/o	\$86	\$86 25
Brasil 4 %/o	\$70	\$70 50

Establishments de Crédito

Banco Central

Banco Central de París

Banco Central Americano

Banco Central Mexicano

Banco de Explosivos

SERVICIO TELEGRÁFICO

Banco Guipúzcoano

Bolsa de Madrid (cierra)

10/0 Interior

Amortizadas 3 5/8 %/o

Id. 4 1/2 %/o

Cuivre Metal 14,62

U. S. Steel Ord.

Canadian Pac.

Atchison

U. S. Steel Ord.

— Pref.

25,32 19

Londres—29 Diciembre

Asociadas

75 58

East Rand 2 502

Goldfields 2 532

Rio Tinto 2 510

Cape Copper 17 78

U. S. Copper 270

Chile 17 78

Span 48 75

Tanganyiká 48 75

Méjico El Oro 125

Malaca 125

Colombia 125

S. C. Cauchis 100

Tacna 248

Fosfatos Gáizas 930

Raisins de Corinthe 165

Spain 163 50

Sierras 30 75

Chile 26 73

Grecia 26 73

Londres—29 Diciembre

París, cheques.....

5 55 5 75

London—29 Diciembre

4 0/0 Interior

Acciones 1.º C. Norte de España 79 02

94 00 95 30

Id. ferrocarril M. Z. A. 92 60 92 90

Bolsa de París

Londres y México..... 273 284

España Rio Plata..... 408 408

Francia Rio Plata..... 615 615

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—